

# 淡江外語論叢

June 2016 No. 27

## 目 錄

---

La percepción de los estudiantes taiwaneses del examen piloto de DELE A2	孫素靜 1
El uso de la metáforaorientacional en la descripción de la variación de precios.Un estudio de corpus aplicado a la enseñanza del español de los negocios	劉康 31
Vergleich von „Forschungsstand“ in deutschen und in chinesischen linguistischen Fachzeitschriftenartikeln hinsichtlich makrostruktureller sowie kulturell-bedingter Unterschiede	陳欣蓉 56
台灣人中上級日本語學習者における縮約形の使用意識に関する一考察	羅濟立 85
志賀直哉「網走まで」(初出形)論—方法の獲得へ	王嘉臨 107
日本語母語話者と台灣人日本語學習者の接觸場面における調整行動—遠隔接觸場面と対面接觸場面の比較を試みる—	施信余 124
台灣の小・中学校における日本語教育の現状とあり方	闕百華 149

〈本期收稿論文為26期留稿5篇及27期論文2篇，共7篇獲推薦。〉

***Tamkang Studies of Foreign Languages and Literatures No. 27***

**CONTENTS**

No. 27 June 2016

---

The perception and acknowledgment of Taiwanese Spanish major students about the DELE level A2	Sun, Su-Ching	1
The use of metaphor to express price variation. Applying a corpus-based study to Spanish for Business teaching	Antorio Riutort-Cánovas	31
Comparison of " state of research " in German and in Chinese linguistic journal articles concerning macro-structural and cultural-related differences	Chen, Shinglung	56
A Questionnaire Survey of Contraction Expressions for Intermediate and Advanced Japanese Learners in Taiwan	Luo, Ji-Li	85
The Differences between the Initial Edition and First Edition of "To Abashiri"	Wang, Chia-Lin	107
The Adjustment Behavior Occurred in Conversation Between Japanese Native Speaker and Taiwanese Japanese Learner: Compare between remote scene and face-to-face scene	Shih, Hsin-Yu	124
Japanese education of elementary and junior high schools in Taiwan : The present situation and how it should be	Chueh, Pai-hua	149